ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre le 16 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent " portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des Administrations de l'Etat", a donné en sa séance du 24 janvier 1950 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Januari 1950 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "houdende algemene regeling van om het even welke door de Staat aan het personeel der Staatsbesturen betaalde vergoedingen en toelagen", heeft ter zitting van 24 Januari 1950 het volgend advies gegeven:

Informé des intentions du Gouvernement, le Conseil d'Etat propose un texte nouveau pour l'article 4 correspondant à l'article 6 du projet.

*
* *

Le projet fait usage de l'expression "administration centralisée" qui, jusqu'ores, n'a point de portée juridique légalement définie.

Le Conseil d'Etat préconise les termes consacrés : "administration centrale et services extérieurs".

*
* *

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE DU REGENT PORTANT REGLEMENTATION GENERALE DES INDEMNITES ET ALLOCATIONS QUELCONQUES PAYEES PAR LE TRESOR AU PERSONNEL DES ADMINISTRATIONS DE L'ETAT.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2 de la Constitution;

Considérant qu'il est nécessaire d'arrêter les principes directeurs qui doivent servir de base aux réglementations générales en matière d'indemnités ou d'allocations et notamment d'en adapter les taux aux conditions économiques actuelles ;

Vu l'avis de la Commission chargée de la revision des indemnités et allocations de toute nature liquidées aux personnes rétribuées à charge du Trésor et aux personnes non rétribuées à charge du Trésor, conformément à l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Premier Ministre et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Titre I. Principes généraux.

Article 1er.-

Il est accordé une indemnité à l'agent qui est astreint à supporter des charges réelles qui ne peuvent être considérées comme normales et inhérentes à la fonction.

Article 2.-

Il est accordé une allocation à tout agent d'un grade inférieur à celui de chef de bureau qui, pour un motif exceptionnel, est astreint à des prestations qui ne peuvent être considérées comme normales et inhérentes à sa fonction.

./...

Titre II. Indemnités.

Article 3.-

Lorsqu'elles ne sont propres qu'au ou à plusieurs ministères, les indemnités visées à l'article 1er font l'objet d'arrêtés ministériels.

Titre III. Allocations.

Article 4.-

L'octroi à titre général ou particulier d'allocations de toute nature est réglé par arrêté royal.

Article 5.- .....(article 7 du projet).....

Article 6.- .....(article 8 du projet).....

Titre IV. Dispositions transitoires.

Article 7.-

Les indemnités et allocations qui sont allouées au sein des administrations centrales et services extérieurs de l'Etat et qui n'ont pas été revisées depuis le 10 octobre 1946, feront l'objet de d spositions nouvelles avant le .....

A défaut de ces dispositions, les indemnités et allocations sont supprimées à la date précitée.

Article 8.- .....(article 10 du projet).....

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

Na ingelicht te zijn betreffende de inzichten der Regering, stelt de Raad van State, als artikel 4, een nieuwe tekst voor die beantwoordt aan artikel 6 van het ontwerp.

*
* *

Het ontwerp gebruikt de uitdrukking "gecentraliseerde Staatsdiensten" die tot nog toe geen wettelijk omschreven juridische betekenis heeft gekregen.

De Raad van State is voorstander van de geijkte uitdrukking: "hoofdbestuur en buitendiensten".

*
* *

Voor het overige stelt de Raad van State enkele vormwijzigingen voor, die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

BESLUIT VAN DE REGENT HOUDENDE DE ALGEMENE REGELING VAN DE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN VAN ALLE AARD DOOR DE SCHATKIST AAN HET PERSONEEL DER RIJKSBESTUREN UITGEKEERD.

\- - - - - - -

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, lid 2 van de Grondwet;

.../...

Overwegende dat het noodzakelijk is de leidende beginselen vast te stellen welke tot grondslag moeten dienen voor de algemene regelingen inzake vergoedingen of toelagen en dat het meer in 't bijzonder noodzakelijk is deze bedragen aan de huidige economische omstandigheden aan te passen;

Gelet op het advies van de Commissie belast met de herziening van de vergoedingen en toelagen van alle aard welke, overeenkomstig het besluit van de Regent van 8 Juli 1946, worden uitgekeerd aan de door de Schatkist bezoldigde personen en aan de niet door de Schatkist bezoldigde personen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Eerste-Minister en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Titel I. Algemene beginselen.

Artikel 1.-

Er wordt een vergoeding verleend aan het personeelslid dat verplicht wordt werkelijke lasten te dragen, welke niet als normaal en als aan het ambt onafscheidelijk verbonden kunnen worden beschouwd.

Artikel 2.-

Er wordt een toelage verleend aan iedere beambte van een lagere graad dan bureelhoofd die om een uitzonderlijke reden, verplicht wordt tot prestaties, welke niet als normaal en als aan het ambt onafscheidelijk verbonden kunnen worden beschouwd.

.../...

Titel II. Vergoedingen.

Artikel 3.-

Wanneer de in artikel 1 bedoelde vergoedingen slecht in één of in meer ministeries worden verleend, zijn zij het voorwerp van ministeriele besluiten.

Titel III. Toelagen.

Artikel 4.-

De toekenning, bij wijze van algemene of bijzondere maatregel, van toelagen van alle aard wordt bij koninklijk besluit geregeld.

Artikel 5.-

De deelneming van het personeel der Rijksbesturen aan examencommissies, comité's, raden of commissies welke in het hoofdbestuur of de buitendiensten zetelen, geeft geen aanleiding tot het toekennen van een bijzondere vergoeding.

De Minister kan evenwel een uitzondering op de in het vorig lid gestelde regel toestaan, wanneer de bedoelde deelneming drukke bezigheden regelmatig met zich brengt en directe bijkomende prestaties nodig maakt die buiten het kader van de normale werkzaamheden van het betrokken personeelslid vallen.

Artikel 6.-

In geen geval mogen de in deze titel bedoelde vergoedingen in aanmerking komen voor de berekening der pensioenen en der kortingen voor het pensioen.

.../...

Titel IV. Overgangsbepalingen.

Artikel 7.-

De vergoedingen en toelagen die in de hoofdbesturen en de buitendiensten van de Staat toegekend worden en sedert 10 October 1946 niet herzien werden, zullen vóór ..... het voorwerp zijn van een nieuwe regeling.

Bij ontstentenis van zodanige regeling worden de vergoedingen en toelagen op laatstgenoemde datum afgeschaft.

Artikel 8.- ..... (artikel 10 van het ontwerp).....

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H. Eerste-Minister.

Le janvier 1950.

De Januari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.